

512/532

Manuel d'utilisation



IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION
CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Tous droits réservés.

Le présent document est la propriété intellectuelle de la société Dürkopp Adler GmbH et protégé par le droit d'auteur. Sans l'autorisation écrite et préalable de Dürkopp Adler GmbH, toute réutilisation même partielle de ces contenus est interdite.

Copyright © Dürkopp Adler GmbH 2020

1	À propos de cette notice	5
1.1	À qui est destinée cette notice ?	5
1.2	Conventions de représentation – Symboles et signes	6
1.3	Autres documents	7
1.4	Responsabilité	8
2	Sécurité	9
2.1	Consignes de sécurité de base	9
2.2	Mots-signaux et symboles dans les avertissements	10
3	Utilisation	15
3.1	Enfiler le fil d'aiguille	15
3.2	Régler la tension du fil d'aiguille	16
3.3	Régler le régulateur du fil	17
3.4	Bobiner le fil de crochet	18
3.5	Remplacer la canette du fil de crochet	20
3.6	Régler la tension du fil de crochet	22
3.7	Remplacer l'aiguille	23
3.8	Régler le positionneur de boutons de la pince bouton (classe 532)....	25
3.9	Générateur de tiges (en option)	27
3.10	Coudre	28
4	Programmation	29
4.1	Panneau de commande	29
4.2	Mettre la machine à coudre en marche	30
4.3	Effectuer une passe de référence de la machine	31
4.4	Sélectionner un schéma de couture	31
4.5	Mise à l'échelle des axes	31
4.5.1	Mise à l'échelle de l'axe X (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)	32
4.5.2	Mise à l'échelle de l'axe X (à partir de la version M2.14 du logiciel) ...	32
4.5.3	Mise à l'échelle de l'axe Y (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)	32
4.5.4	Mise à l'échelle de l'axe Y (à partir de la version M2.14 du logiciel) ...	32
4.5.5	Convertir la distance boutonnière (classe 532) (jusqu'à la version M2.08 du logiciel)	33
4.5.6	Convertir la distance boutonnière (classe 532) (à partir de la version M2.10 du logiciel)	34
4.5.7	Convertir les dimensions d'arrêt (classe 512) (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)	34
4.5.8	Convertir les dimensions d'arrêt (classe 512) (à partir de la version M2.14 du logiciel)	34
4.6	Régler la vitesse	34
4.7	Vérifier le schéma de couture	35
4.8	Changer de schéma de couture	35
4.9	Embobiner	36

4.10	Coudre.....	36
4.11	Compteur.....	37
4.12	Interrompre la couture.....	37
4.13	Bloquer les schémas de couture standard.....	38
4.14	Enregistrer des schémas de couture.....	39
4.14.1	Attribuer des touches mémoire.....	39
4.14.2	Coudre avec les touches mémoire.....	40
4.14.3	Effacer l'attribution des touches mémoire.....	41
4.15	Enregistrer des séquences de schémas de couture.....	41
4.16	Coudre des séquences de schémas de couture.....	42
4.17	Effacer des séquences de schémas de couture.....	43
4.18	Finir la couture.....	43
4.19	Éditer les paramètres dans la mémoire.....	44
4.19.1	Éditer les paramètres du niveau M1.....	44
4.19.2	Éditer les paramètres du niveau M2.....	45
4.20	Rétablir les paramètres par défaut.....	46
4.21	Éditer des schémas de couture en externe.....	47
4.22	Utiliser une clé USB.....	49
4.23	Installer le logiciel à l'aide d'une clé USB.....	52
4.23.1	Installer le logiciel principal.....	52
4.23.2	Installer des schémas de couture.....	53
4.23.3	Régler le paramètre U085 (classe 532).....	53
4.23.4	Vérifier la version du logiciel.....	54
4.24	Schémas de couture.....	55
4.24.1	Schémas de couture standards pour la classe 512.....	55
4.24.2	Schémas de couture standards pour la classe 532.....	59
5	Maintenance.....	61
5.1	Nettoyage.....	62
5.2	Lubrification.....	64
5.2.1	Vérifier le niveau d'huile.....	65
5.2.2	Graissage.....	67
6	Installation.....	71
6.1	Vérifier l'étendue de la livraison.....	71
6.2	Enlever les dispositifs de sécurité pour le transport.....	72
6.3	Assemblage.....	72
6.3.1	Vérifier les dessus de table.....	72
6.3.2	Monter le bâti.....	73
6.3.3	Compléter le dessus de table.....	74
6.3.4	Monter le support pour la tête de machine.....	75
6.3.5	Régler la hauteur de la table de travail.....	76
6.3.6	Mettre la tête de machine en place.....	77
6.3.7	Monter le carter d'huile.....	78
6.3.8	Connexion électrique.....	79

6.3.9	Vérifier la tension du secteur	79
6.3.10	Connecter les câbles à l'unité de contrôle.....	79
6.3.11	Monter le capot de recouvrement.....	80
6.3.12	Monter la protection des yeux	81
6.4	Fixer le rack de boutons (classe 532)	82
6.5	Essai de couture.....	83
7	Mise hors service	85
8	Mise au rebut	87
9	Élimination des dysfonctionnements.....	89
9.1	Service clientèle	89
9.2	Messages du logiciel	89
9.3	Erreurs pendant la couture	93
10	Caractéristiques techniques	95
11	Annexe	97

1 À propos de cette notice

Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin. Elle contient des informations et des remarques permettant une utilisation sûre pendant de longues années.

Si vous remarquez des inexactitudes ou souhaitez des améliorations, veuillez nous contacter via le **service clientèle** ( S. 223).

Considérez la notice comme un élément du produit et conservez-la dans un endroit facilement accessible.

1.1 À qui est destinée cette notice ?

Cette notice s'adresse aux groupes de personnes suivants :

- **Opérateurs :**
Groupe de personnes formé sur la machine et ayant accès à la notice. Le chapitre **Utilisation** ( S. 19) est particulièrement important pour les opérateurs.
- **Personnel spécialisé :**
Ce groupe de personnes dispose de la formation technique adéquate lui permettant de procéder à la maintenance ou d'éliminer des erreurs. Le chapitre **Installation** ( S. 195) est particulièrement important pour le personnel spécialisé.

Une notice d'entretien est livrée à part.

Concernant les qualifications minimales requises et les autres conditions préalables s'appliquant au personnel, veuillez également consulter le chapitre **Sécurité** ( S. 9).

1.2 Conventions de représentation – Symboles et signes

Pour permettre une compréhension simple et rapide, certaines informations de cette notice sont représentées ou mises en valeur par les signes suivants :



Réglage correct

Indique le réglage correct.



Dysfonctionnements

Indique les dysfonctionnements qui peuvent se produire en cas de réglage incorrect.



Protection

Indique les protections que vous devez démonter pour accéder aux composants à régler.



Actions lors de l'utilisation (préparation et couture)



Actions lors de l'entretien, de la maintenance et du montage



Actions via le panneau de commande du logiciel

Les différentes actions sont numérotées :

1. Première action
2. Deuxième action
- ... Vous devez impérativement suivre l'ordre des actions.

- Les éléments d'une liste sont précédés d'un point.



Résultat d'une action

Changement au niveau de la machine ou de l'affichage/du panneau de commande.



Important

Vous êtes prié d'accorder une attention particulière à une action.



Information

Informations complémentaires, par exemple sur des possibilités d'utilisation alternatives.



Ordre des actions

Indique les travaux que vous devez effectuer avant ou après un réglage.

Renvois



Annonce un renvoi à une autre partie du texte.

Sécurité Les avertissements importants pour les utilisateurs de la machine sont identifiés spécialement. La sécurité étant d'une grande importance, les symboles de danger, les niveaux de danger et les mots-signaux sont décrits séparément dans le chapitre **Sécurité** (📖 S. 9).

Indications de position En l'absence de toute autre indication de position clairement indiquée sur une figure, les termes « **droite** » ou « **gauche** » se rapportent toujours à la position de l'opérateur.

1.3 Autres documents

La machine contient des composants d'autres fabricants. Pour ces pièces achetées, les fabricants respectifs ont réalisé une évaluation des risques et déclaré la conformité de la construction avec les prescriptions européennes et nationales en vigueur. L'utilisation conforme des composants intégrés est décrite dans les notices respectives des fabricants.

1.4 Responsabilité

Toutes les indications et remarques figurant dans cette notice tiennent compte des dernières évolutions techniques, ainsi que des normes et prescriptions en vigueur.

Dürkopp Adler décline toute responsabilité pour les dommages dus :

- à des cassures et des dommages dus au transport ;
- au non-respect de la notice ;
- à une utilisation non conforme ;
- à des modifications non autorisées sur la machine ;
- à l'intervention d'un personnel non formé ;
- à l'utilisation de pièces de rechange non autorisées.

Transport

Dürkopp Adler décline toute responsabilité pour les dommages et les cassures dus au transport. Contrôlez la livraison dès réception. En cas de dommages, adressez-vous au dernier transporteur pour réclamation. Cela est également valable si l'emballage n'est pas endommagé.

Laissez les machines, les appareils et le matériel d'emballage dans l'état dans lequel ils se trouvaient lorsque les dommages ont été constatés. Vous garantissez ainsi vos droits vis-à-vis de l'entreprise de transport.

Toutes les autres réclamations doivent être signalées sans tarder après la réception de la livraison auprès de Dürkopp Adler.

2 Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de base concernant la sécurité. Lire attentivement ces consignes avant d'installer ou d'utiliser la machine. Suivre impérativement les indications fournies dans les consignes de sécurité. Leur non-respect peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.



2.1 Consignes de sécurité de base

Utiliser la machine uniquement de la façon décrite dans cette notice.

La notice doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de la machine.

Il est interdit d'effectuer des travaux sur des pièces et dispositifs sous tension. Les exceptions à ces règles sont régies par la norme DIN VDE 0105.

Lors des travaux suivants, désactiver la machine à l'aide de l'interrupteur principal ou débrancher la fiche secteur :

- remplacement de l'aiguille ou d'autres outils de couture ;
- abandon du poste de travail ;
- réalisation de travaux de maintenance et de réparations ;
- bobinage.

Des pièces de rechange inadéquates ou défectueuses peuvent nuire à la sécurité et endommager la machine. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

Transport Pour le transport de la machine, utiliser un chariot élévateur ou un transpalette. Soulever la machine de 20 mm maximum et s'assurer qu'elle ne peut pas glisser.

Installation Le câble de raccordement doit disposer d'une fiche secteur homologuée propre au pays. Seul le personnel spécialisé qualifié peut équiper le câble de raccordement d'une fiche secteur.

Obligations de l'exploitant Respecter les prescriptions nationales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les réglementations légales relatives à la sécurité au travail et à la protection de l'environnement.

Tous les avertissements et symboles de sécurité figurant sur la machine doivent toujours être lisibles. Ne pas les retirer ! Remplacer immédiatement les avertissements et symboles de sécurité manquants ou abîmés.

Exigences concernant le personnel

Seul un personnel spécialisé qualifié est habilité à :

- mettre la machine en place ;
- réaliser des travaux de maintenance et des réparations ;
- réaliser des travaux sur les équipements électriques.

Seules les personnes autorisées peuvent travailler sur la machine et doivent au préalable avoir compris cette notice.

Utilisation

Pendant le fonctionnement, vérifier si la machine présente des dommages visibles de l'extérieur. Arrêter le travail si des changements au niveau de la machine sont observés. Signaler toutes les modifications au responsable hiérarchique. Toute machine endommagée ne doit plus être utilisée.

Dispositifs de sécurité

Ne pas retirer ou mettre hors service les dispositifs de sécurité. Si ceci ne peut être évité pour effectuer une réparation, remonter les dispositifs de sécurité et les remettre en service aussitôt après.

2.2 Mots-signaux et symboles dans les avertissements

Dans le texte, les avertissements sont encadrés en couleur. La couleur dépend de la gravité du danger. Les mots-signaux indiquent la gravité du danger.

Mots-signaux Mots-signaux et le danger qu'ils décrivent :

Mot-signal	Signification
DANGER	(avec symbole de danger) Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves
AVERTISSEMENT	(avec symbole de danger) Le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves

ATTENTION	(avec symbole de danger) Le non-respect peut entraîner des blessures de gravité moyenne à légère
ATTENTION	(avec symbole de danger) Le non-respect peut entraîner des dommages environnementaux
REMARQUE	(sans symbole de danger) Le non-respect peut entraîner des dommages matériels

Symboles En cas de danger pour les personnes, ces symboles indiquent le type de danger :

Symbole	Type de danger
	Général
	Électrocution
	Piqûre
	Écrasement
	Dégât environnemental

Exemples Exemples de structure des avertissements dans le texte :

DANGER



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves se présente de cette façon.

AVERTISSEMENT



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves se présente de cette façon.

ATTENTION



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner des blessures de gravité moyenne à légère se présente de cette façon.

REMARQUE

Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner des dommages matériels se présente de cette façon.

ATTENTION



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut être à l'origine de dommages environnementaux se présente de cette façon.

3 Utilisation

3.1 Enfiler le fil d'aiguille

ATTENTION



Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

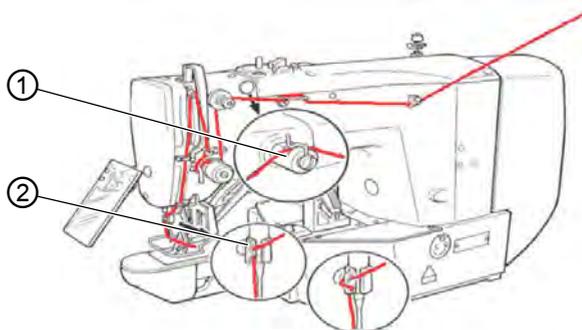
Risque d'écrasement et de piqûre.

Enfiler le fil d'aiguille uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.



1. Mettre le cône de fil sur le porte-bobine et faire passer le fil d'aiguille et de crochet à travers le bras de débobinage.
- ↳ Le bras de débobinage doit se trouver horizontalement au-dessus des cônes de fil.
2. Enfiler le fil d'aiguille comme montré dans l'illustration suivante.

Fig. 1: Enfiler le fil d'aiguille



(1) - Lubrificateur au silicone
(en option)

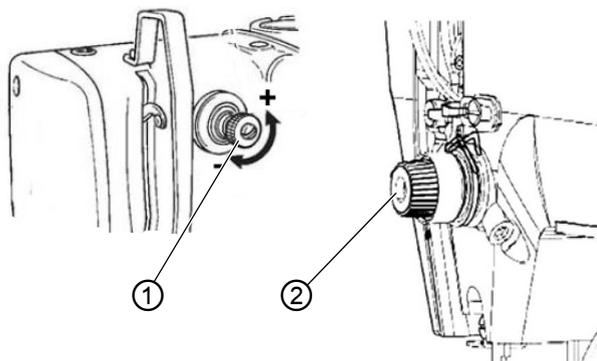
(2) - Guidage



3. Tirer encore un bout de fil de 4 cm après l'avoir enfilé dans l'aiguille. Ainsi un début de couture fiable est garanti.
4. Si l'huile de silicone est utilisée, enfiler le fil d'aiguille également à travers le lubrificateur au silicone (1).

3.2 Régler la tension du fil d'aiguille

Fig. 2: Régler la tension du fil d'aiguille



(1) - Élément de pré-tension

(2) - Élément de tension principale

Prétension du fil d'aiguille

Lorsque l'élément de tension principale (2) est ouvert, une faible tension résiduelle doit être maintenue. La tension résiduelle provient de l'élément de pré-tension (1).

La pré-tension du fil d'aiguille porte également une influence sur la longueur de la fin de fil d'aiguille coupée (fil de départ pour la prochaine couture).



1. Pour un fil de départ plus court, tourner l'écrou de l'élément de pré-tension (1) dans le sens horaire (direction -).
2. Pour un fil de départ plus long, tourner l'écrou de l'élément de pré-tension (1) dans le sens antihoraire (direction +).

Tension principale du fil d'aiguille



1. Régler la tension principale du fil d'aiguille (2) au taux plus faible possible. L'entrelacement de la couture doit être au milieu du matériel à coudre. Des tensions d'aiguille trop élevées peuvent causer des ruptures de fil et, avec un matériel fin, un fronçage indésirable.

Ouvrir l'élément de tension du fil d'aiguille

L'élément de tension principale (2) s'ouvre automatiquement lors de la coupure du fil et lorsque les pieds pinceurs se lèvent.

3.3 Régler le régulateur du fil

ATTENTION



Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Enfiler le fil d'aiguille uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.

Fig. 3: Régler le régulateur du fil



(1) - Régulateur de fil

(3) - Vis

(2) - Ressort-tendeur de fil

Avec le régulateur de fil (1) on peut ajuster la quantité de fil nécessaire pour la formations des points. Uniquement un régulateur de fil bien réglé peut garantir un excellent résultat de couture.

Si le réglage est correct, la boucle du fil d'aiguille sera légèrement tendue avant de glisser sur la partie la plus épaisse du crochet.



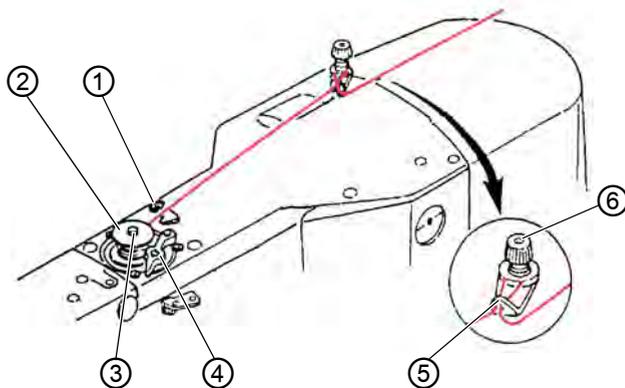
1. Desserrer la vis (3).
2. Ajuster la position du régulateur de fil (1).
Régulateur de fil vers la gauche = la quantité de fil augmente
Régulateur de fil vers la droite = la quantité de fil diminue
3. Resserrer la vis (3).

Recommandation pour le réglage :

Quand la quantité maximum de fil est requise, le ressort-tendeur de fil (2) se déplacera de 0,5 mm environ, quittant sa position inférieure vers le haut. C'est le cas, au moment où la boucle du fil d'aiguille passe sur le plus grand diamètre du crochet.

3.4 Bobiner le fil de crochet

Fig. 4: Bobiner le fil de crochet



- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| (1) - Pince pour fil | (4) - Levier du dévidoir |
| (2) - Canette | (5) - Guidage |
| (3) - Arbre du dévidoir | (6) - Élément de tension |



1. Mettre la canette (2) sur l'arbre du dévidoir (3).
2. Faire passer le fil à travers le guide-fil (5) et autour l'élément de tension (6).
3. Bobiner le fil dans le sens antihoraire env. 5 x autour du noyau de la canette (2).
4. Pousser le levier (4) du dévidoir dans la canette.

5. Entamer le processus de couture.
 - ↳ Après avoir atteint le taux de remplissage de la canette préréglée (voir Instructions de service), le dévidoir s'arrête automatiquement.
6. Déchirer le fil à la pince pour fil (1) après le bobinage.

NOTA BENE

Si le fil doit être bobiné sans que la machine coud, le mode de bobinage du fil peut être réglé à l'unité de contrôle.

Voir chapitre **Embobiner** ( S. 36).

3.5 Remplacer la canette du fil de crochet

ATTENTION

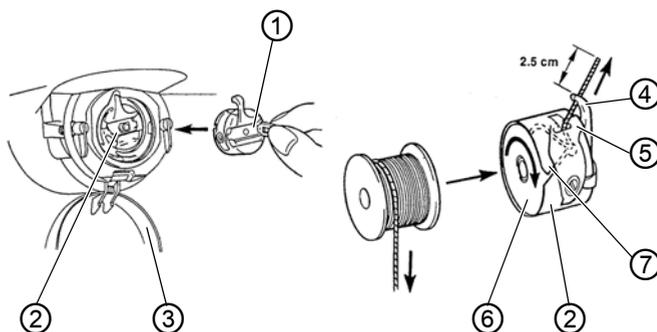


Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Remplacer la canette du fil de crochet uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.

Fig. 5: Remplacer la canette du fil de crochet



- | | |
|---|-------------------------------------|
| (1) - Loquet de la canette | (4) - Trou |
| (2) - Partie supérieure de la boîte à canette | (5) - Ressort de tension |
| (3) - Coiffe du crochet | (6) - Canette |
| | (7) - Fente dans la boîte à canette |

Enlever la canette vide



1. Tirer la coiffe du crochet (3) vers le bas.
2. Soulever le loquet de la canette (1).
3. Enlever la partie supérieure de la boîte à canette (2) avec la canette (6).
4. Enlever la canette vide de sa boîte (2).

Insérer une canette remplie



1. Insérer une canette remplie dans la partie supérieure de la boîte à canette (2).
2. Faire passer le fil de crochet à travers la fente (7) dans la boîte à canette sous le ressort de tension (5) dans le trou (4).
3. Tirer le fil de crochet pour environ 2,5 cm encore de la boîte à canette (2).
- ↳ Lorsqu'on tire sur le fil de crochet, la canette doit se tourner dans la direction de la flèche.
4. Remettre la boîte à canette (2).
5. Fermer la coiffe du crochet (3).

3.6 Régler la tension du fil de crochet

ATTENTION

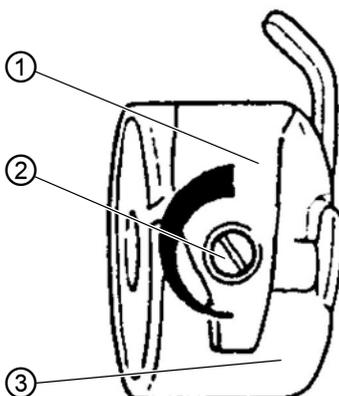


Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Régler la tension du fil de crochet uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.

Fig. 6: Régler la tension du fil de crochet



(1) - Ressort de tension
(2) - Vis de réglage

(3) - Partie supérieure de la boîte à canette

La tension du fil de crochet doit être générée par le ressort de tension (1). La boîte à canette (3) doit descendre lentement par son poids propre, lorsqu'elle est suspendue au fil de crochet enfilé.

Régler le ressort de tension



1. Enlever la partie supérieure de la boîte à canette (3) avec la canette.
2. Ajuster le ressort de tension (1) en tournant la vis de réglage (2) jusqu'à atteindre la valeur de tension nécessaire.
3. Remettre la boîte à canette (3).

3.7 Remplacer l'aiguille

ATTENTION

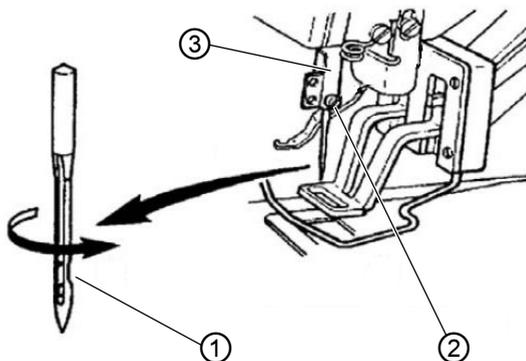


Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Remplacer l'aiguille uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.

Fig. 7: Remplacer l'aiguille



(1) - Encoche
(2) - Vis

(3) - Barre à aiguille



1. Desserrer la vis (2) et enlever l'aiguille.
2. Insérer l'aiguille neuve dans le trou de la barre à aiguille (3) jusqu'à la butée, en faisant attention que l'encoche (1) de l'aiguille est tournée vers la pointe du crochet.
3. Resserrer la vis (2).
4. Après un changement pour une autre taille d'aiguille, ajuster la distance entre crochet et aiguille (voir  Instructions de

service).

Sinon les erreurs suivantes peuvent se produire :

- Changement pour une aiguille plus fine :
Points manqués, endommagement du fil
- Changement pour une aiguille plus épaisse :
Endommagement de la pointe du crochet, endommagement de l'aiguille

3.8 Régler le positionneur de boutons de la pince bouton (classe 532)

ATTENTION

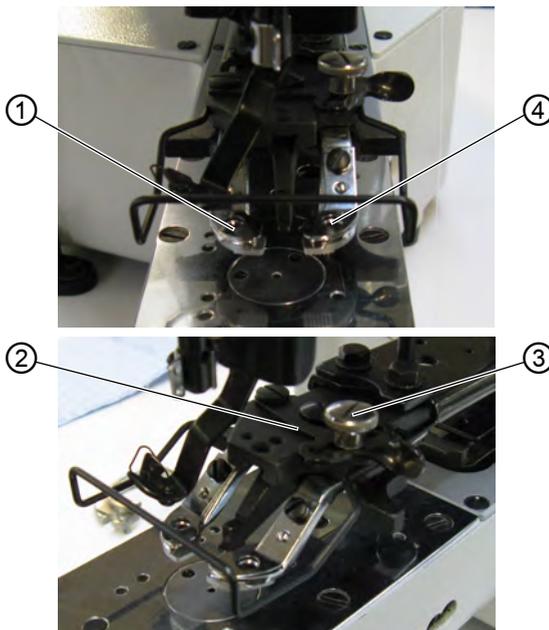


Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Régler le positionneur de boutons de la pince bouton uniquement, lorsque la machine à coudre est coupée du secteur.

Fig. 8: Régler le positionneur de boutons - pince standard



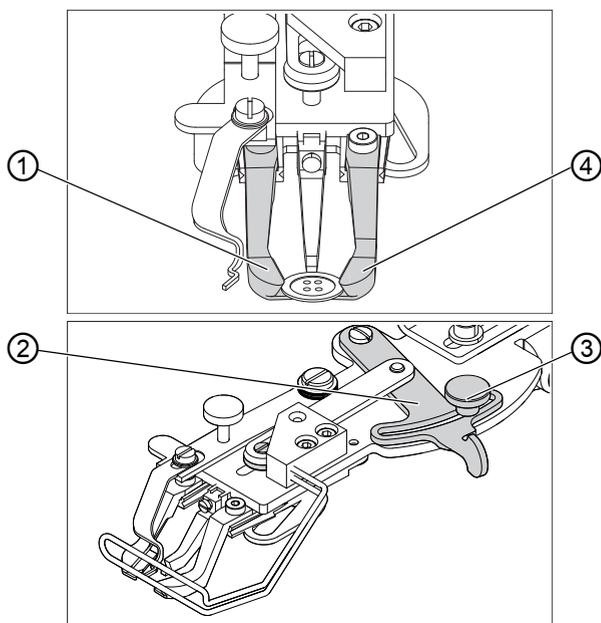
(1) - Positionneur de boutons
gauche

(2) - Loquet

(3) - Vis moletée

(4) - Positionneur de boutons droit

Fig. 9: Régler le positionneur de boutons - pince optionnelle



- | | |
|---|-------------------------------------|
| (1) - Positionneur de boutons
gauche | (3) - Vis moletée |
| (2) - Loquet | (4) - Positionneur de boutons droit |

Le bouton doit pouvoir être glissé et ajusté facilement dans le positionneur de boutons de la pince bouton.
En même temps il doit être serré fermement afin de ne pas bouger lors que la pièce à coudre est insérée.

La butée (2) règle la largeur de l'ouverture du positionneur de boutons.

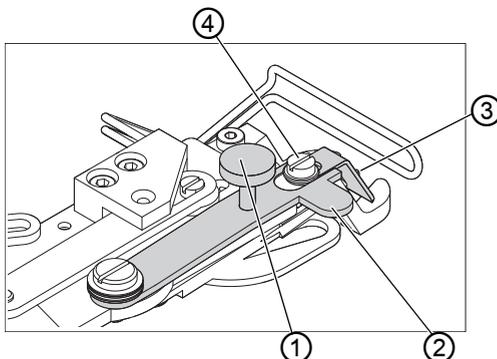


1. Allumer la machine à coudre automatique.
2. Appuyer sur la touche **Ready**.
↪ La pince est levée, la pédale est prête à coudre.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.
↪ La pince reste levée, la pédale est bloquée.
4. Desserrer la vis moletée (3).
5. Ouvrir le positionneur de boutons le levier (2) à la largeur nécessaire.
6. Insérer le bouton.

7. Resserer la vis moletée (3).
8. Ôter le bouton.
9. Ajuster le positionneur de boutons en desserrant la vis moletée (3) et en poussant le levier (2) jusqu'à ce que le bouton est maintenu fermement.

3.9 Générateur de tiges (en option)

Fig. 10: Générateur de tiges



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| (1) - Vis de réglage | (3) - Générateur de tiges |
| (2) - Levier pivotant | (4) - Vis |

La pince bouton peut être équipée en option d'un générateur de tiges (3).

Rentrer ou sortir le générateur de tiges par pivotement



1. Rentrer ou sortir le levier pivotant (2) avec le générateur de tiges (3) manuellement par pivotement lorsque la pince bouton est levée.

Régler la longueur de tige



1. Tourner la vis de réglage (1).
 - Dans le sens horaire = Tige plus longue.
 - Dans le sens antihoraire = Tige plus courte.

Régler le générateur de tiges

La position du générateur de tiges (3) peut être ajustée aux différents diamètres des boutons.



1. Desserrer la vis (4).
2. Ajuster le générateur de tiges dans la direction de l'axe Y.
3. Resserrer la vis (4).

3.10 Coudre

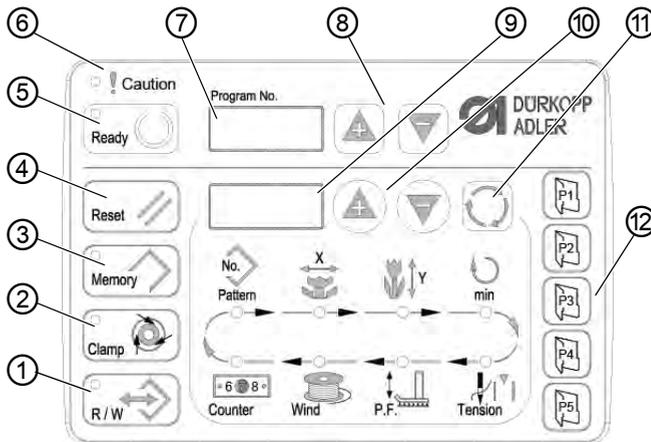
Déroulement d'opérations et fonctions lors de la couture

Processus de couture	Maniement / Commentaire
Avant de commencer la couture	Pédale en position de repos. La machine à coudre est arrêtée. L'aiguille est en haut, les pinces sont en haut. Le voyant DEL de la touche Ready est allumé.
Coudre	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'ouvrage en place. • Appuyer la pédale en avant en position 1. La pince descend. • Relâcher la pédale. La pince est soulevée. • Positionner la pièce à coudre. • Appuyer brièvement mais complètement la pédale vers l'avant. La machine à coudre coud avec la vitesse réglée.
Interrompre le processus de couture pendant un cycle	Appuyer la pédale vers l'arrière ou appuyer sur la touche Reset . La machine à coudre s'arrête. La pince reste en bas.
Continuer le processus de couture dans le cycle	Appuyer la pédale brièvement mais complètement vers l'avant ou appuyer sur la touche Reset .

4 Programmation

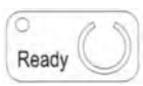
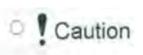
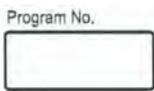
4.1 Panneau de commande

Fig. 11: Panneau de commande



Touches de commande :

Touche / Voyant DEL	Pos.	Fonction
	(1)	Touche USB avec voyant DEL Enregistre/charge le schéma de couture sur une/de la clé USB.
	(2)	Touche Serre-fil d'aiguille avec voyant DEL Attache le fil d'aiguille lors du premier point de couture. Voyant DEL allumé = Serre-fil d'aiguille activée Voyant DEL éteint = Serre-fil d'aiguille désactivée
	(3)	Touche Memory Traite les fonctions d'enregistrement.
	(4)	Touche Reset Efface une erreur et rétablit les réglages.

Touche / Voyant DEL	Pos.	Fonction
	(5)	Touche Ready avec voyant DEL Changement entre mode de programmation et mode de couture. Voyant DEL allumé = Mode de couture Voyant DEL éteint = Mode de programmation
	(6)	DEL Erreur Voyant DEL allumé = Erreur
	(7)	Écran Programme Affiche les paramètres.
	(8)	Touches +/- Programme Changent les paramètres et servent à naviguer en avant / arrière.
	(9)	Écran Fonction Affiche les valeurs des fonctions / programmes sélectionnés.
	(10)	Touches +/- Fonction Changent les valeurs des fonctions / programmes.
	(11)	Touche Sélection Sélectionne diverses fonctions. Le voyant DEL de la fonction correspondante s'allume.
	(12)	Touches Mémoire de schémas de couture Enregistrent les schémas de couture.

4.2 Mettre la machine à coudre en marche



1. Interrupteur principal sur MARCHÉ.
 ↳ Le dernier schéma de couture cousu est chargé et le numéro correspondant est affiché sur l'écran **Programme**.

4.3 Effectuer une passe de référence de la machine



1. Appuyer sur la touche **Ready**.
 Le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Appuyer sur la touche **Ready**.
 Le voyant DEL de la touche s'éteint.

4.4 Sélectionner un schéma de couture

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'aiguille si la taille du schéma de couture ne correspond pas au pied pinceur!

Vérifier le pied pinceur et l'ajuster si nécessaire.

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** jusqu'à ce que l'écran **Fonction** affiche le numéro de schéma de couture souhaité.

4.5 Mise à l'échelle des axes



Important

Les changements sur les axes ne sont valables que temporairement. Pour effectuer des changements permanents et déplacer le schéma de couture, voir le chapitre Enregistrer des schémas de couture ( S. 39).

4.5.1 Mise à l'échelle de l'axe X (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Axe X** s'allume.
2. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** jusqu'à ce que la valeur de l'axe X soit atteinte. 100 % correspondent aux dimensions du schéma de couture sélectionné.

4.5.2 Mise à l'échelle de l'axe X (à partir de la version M2.14 du logiciel)

À partir de la version M2.14 du logiciel, le schéma de couture peut être modifié par pas de 0,1 mm directement sur le panneau de commande. Une conversion en pourcentage n'est plus obligatoire.

4.5.3 Mise à l'échelle de l'axe Y (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Axe Y** s'allume.
2. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** jusqu'à ce que la valeur de l'axe Y soit atteinte. 100 % correspondent aux dimensions du schéma de couture sélectionné.

4.5.4 Mise à l'échelle de l'axe Y (à partir de la version M2.14 du logiciel)

À partir de la version M2.14 du logiciel, le schéma de couture peut être modifié par pas de 0,1 mm directement sur le panneau de commande. Une conversion en pourcentage n'est plus obligatoire.

4.5.5 Convertir la distance boutonnière (classe 532) (jusqu'à la version M2.08 du logiciel)

La distance boutonnière est pré-réglée sur 3,4 mm (3,4 mm = 100 %). Il est possible d'ajuster la distance boutonnière en changeant la valeur de pourcentage.

Distance boutonnière [mm]	Valeur [%]	Distance boutonnière [mm]	Valeur [%]	Distance boutonnière [mm]	Valeur [%]
1	29	2,9	85	4,8	141
1,1	32	3	88	4,9	144
1,2	35	3,1	91	5	147
1,3	38	3,2	94	5,1	150
1,4	41	3,3	97	5,2	153
1,5	44	3,4	100	5,3	156
1,6	47	3,5	103	5,4	159
1,7	50	3,6	106	5,5	162
1,8	53	3,7	109	5,6	165
1,9	56	3,8	112	5,7	168
2	59	3,9	115	5,8	171
2,1	62	4	118	5,9	174
2,2	65	4,1	121	6	176
2,3	68	4,2	124	6,1	179
2,4	71	4,3	126	6,2	182
2,5	74	4,4	129	6,3	185
2,6	76	4,5	132	6,4	188
2,7	79	4,6	135	6,5	191
2,8	82	4,7	138		

4.5.6 Convertir la distance boutonnière (classe 532) (à partir de la version M2.10 du logiciel)

La distance boutonnière est pré réglée sur 3,4 mm. À partir de la version M2.10 du logiciel, le schéma de couture peut être modifié par pas de 0,1 mm directement sur le panneau de commande. Une conversion en pourcentage n'est plus obligatoire.

4.5.7 Convertir les dimensions d'arrêt (classe 512) (jusqu'à la version M2.10 du logiciel)

Pour la conversion des dimensions pré réglées aux dimensions souhaitées, on applique la formule suivante :

Valeur à saisir = (100 % : dimension pré réglée) * valeur souhaitée

Exemple Dimension pré réglée en direction X = 16 mm

Valeur souhaitée en direction X = 10 mm

Valeur à saisir = (100 % : 16 mm) * 10 mm = **62,5 %**

4.5.8 Convertir les dimensions d'arrêt (classe 512) (à partir de la version M2.14 du logiciel)

À partir de la version M2.14 du logiciel, le schéma de couture peut être modifié par pas de 0,1 mm directement sur le panneau de commande. Une conversion en pourcentage n'est plus obligatoire.

4.6 Régler la vitesse



Important

Les changements de vitesse ne sont valables que temporairement. Pour effectuer des changements permanents, voir le chapitre Enregistrer des schémas de couture ( S. 39).



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Vitesse** soit allumé.
2. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

4.7 Vérifier le schéma de couture



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Forme du schéma de couture** s'allume.
 - ↳ L'écran **Programme** affiche la forme du schéma de couture actuel.
2. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider le schéma de couture.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche **Ready** est allumé.
3. Actionner la pédale vers l'avant.
 - ↳ La pince descend.
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour coudre 1 point à la fois.
 - ↳ L'écran **Fonction** affiche le nombre de points actuel.
5. Appuyer sur la touche **Reset**.
 - ↳ La pince se lève.
6. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Forme du schéma de couture** s'allume.

4.8 Changer de schéma de couture



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **N° schéma** s'allume.
2. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** jusqu'à ce que l'écran **Fonction** affiche le numéro de schéma de couture souhaité.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.

4.9 Embobiner

Condition préalable :

- L'aiguille est démontée.
- Le fil d'aiguille n'est pas enfilé.



1. Appuyer sur la touche **Ready**.
 ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Appuyer sur la touche **Ready**.
 ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.
3. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Canette** s'allume.
4. Appuyer sur la touche **Ready**.
 ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume, la pince descend.
5. Actionner la pédale vers l'avant.
 ↳ Le processus d'embobinage démarre.
6. Pour arrêter le processus d'embobinage, actionner brièvement la pédale complètement vers l'avant.
7. Appuyer sur la touche **Ready**.
 ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint, la pince est soulevée.

4.10 Coudre

Condition préalable :

- La machine est en mode de couture, le voyant DEL de la touche **Ready** est allumé.
- L'aiguille est en place.
- Le fil d'aiguille est enfilé.
- Le schéma de couture est sélectionné.



1. Insérer la pièce à coudre.
2. Actionner la pédale vers l'avant dans la première position.
 ↳ La pince descend.
 Lorsque la pédale est relâchée, la pince est soulevée.

3. Actionner brièvement la pédale complètement vers l'avant.
 - ↳ Le processus de couture démarre. À la fin la couture, la pince est automatiquement soulevée.

4.11 Compteur

Le compteur peut être utilisé pour compter le nombre de pièces (numéro de paramètre U020) ou avec une fonction d'arrêt automatique (numéro de paramètre U076).

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Compteur** s'allume.
2. Appuyer sur la touche **Reset** pour remettre le compteur à zéro.
3. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour saisir le nombre de cycles.
 - À la fin de chaque couture, la valeur du compteur diminue de 1. Une fois que le nombre de cycles est atteint, un message apparaît à l'écran.
4. Insérer une nouvelle canette.
5. Appuyer sur la touche **Reset**.
 - ↳ Le compteur est remis à zéro.

4.12 Interrompre la couture



1. Appuyer sur la touche **Reset** ou actionner la pédale vers l'arrière.
 - ↳ Le processus de couture s'interrompt, l'écran affiche le message d'erreur E-50.
2. Pour reprendre la couture, appuyer sur la touche **Reset** ou actionner la pédale vers l'avant.

4.13 Bloquer les schémas de couture standard

Il est possible de bloquer les schémas de couture standard afin qu'ils ne soient plus affichés.

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer brièvement sur la touche **Memory** puis sur la touche **P1**.
↳ L'écran **Programme** affiche le numéro du schéma de couture, l'écran **Fonction** affiche 0 ou 1 :
0 = le schéma de couture est affiché.
1 = le schéma de couture est bloqué.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner un autre schéma de couture.
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider le schéma de couture.
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour sélectionner 0 ou 1.
5. Appuyer sur la touche **Ready** pour confirmer la valeur.
6. Appuyer sur la touche **Memory**.

4.14 Enregistrer des schémas de couture

Des schémas de couture standard peuvent être enregistrés sur les touches mémoire **P1** à **P5**. 50 emplacements de mémoire sont disponibles.

Ces derniers peuvent être appelés à l'aide des touches **+/- Fonction**. Les emplacements de mémoire jusqu'au numéro 25 peuvent également être appelés par les touches mémoire de schémas de couture et leurs combinaisons.

Combinaison de touches mémoire de schémas de couture

N° de mémoire	Combinaison de touches						
P1	P1	P8	P1 + P4	P15	P4 + P5	P22	P2 + P3 + P4
P2	P2	P9	P1 + P5	P16	P1 + P2 + P3	P23	P2 + P3 + P5
P3	P3	P10	P2 + P3	P17	P1 + P2 + P4	P24	P2 + P4 + P5
P4	P4	P11	P2 + P4	P18	P1 + P2 + P5	P25	P3 + P4 + P5
P5	P5	P12	P2 + P5	P19	P1 + P3 + P4		
P6	P1 + P2	P13	P3 + P4	P20	P1 + P3 + P5		
P7	P1 + P3	P14	P3 + P5	P21	P1 + P4 + P5		

4.14.1 Attribuer des touches mémoire

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer brièvement sur la touche **Memory** puis sur la touche **P2**.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner un emplacement de mémoire.
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour le valider.
4. Sélectionner un schéma de couture ( S. 31).
5. Mettre les axes à l'échelle ( S. 31).

6. Régler la vitesse ( S. 34).

7. Déplacer la position du schéma de couture :



- Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Axe X** clignote.
- Appuyer sur les touches **+/- Fonction** et régler les valeurs : -5/+5.



- Appuyer sur la touche **Sélection** jusqu'à ce que le voyant DEL du symbole **Axe Y** clignote.
- Appuyer sur les touches **+/- Fonction** et régler les valeurs : -4/+4.

8. Appuyer sur la touche **Ready** pour confirmer les réglages.

9. Appuyer sur la touche **Memory** pour quitter le mode de mémoire.

10. Vérifier le schéma de couture ( S. 35).

4.14.2 Coudre avec les touches mémoire



1. Appuyer sur la touche / combinaison de touches mémoire de schémas de couture.
2. Appuyer sur la touche **Ready**.
3. Vérifier la forme du schéma de couture.
4. Coudre.

4.14.3 Effacer l'attribution des touches mémoire

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer simultanément sur les touches **Memory** et **P2**.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner un emplacement de mémoire.
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour le valider.
4. Utilisez les touches **+/-** de l'écran inférieur pour régler ----.
5. Appuyer sur la touche **Ready** pour confirmer l'effacement.
6. Appuyer sur la touche **Memory** pour quitter le mode de mémoire.

4.15 Enregistrer des séquences de schémas de couture

La machine à coudre permet d'utiliser les schémas de couture enregistrés aux emplacements de mémoire P1 ~ P50, mais aussi ceux des emplacements de mémoire C01 ~ C25.

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer simultanément sur les touches **Memory** et **P3**.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner un emplacement de mémoire (C01 ~ C25).
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour enregistrer la séquence de schémas de couture.
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour sélectionner le premier schéma de couture.
5. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner le deuxième schéma de couture.
6. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour sélectionner le troisième schéma de couture.
7. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner le quatrième schéma de couture, et ainsi de suite.

8. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider la sélection.
 - ↳ L'écran **Programme** affiche l'emplacement de mémoire ; l'écran **Fonction** affiche le nombre de schémas de couture.
9. Appuyer sur la touche **Memory** pour quitter le mode de mémoire.

4.16 Coudre des séquences de schémas de couture

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour sélectionner une séquence de schémas de couture.
2. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider la sélection.
 - ↳ L'écran **Programme** affiche la séquence de schémas de couture, par exemple <1.1>, l'écran **Fonction** affiche le numéro du schéma de couture.
3. Actionner brièvement la pédale complètement vers l'avant.
 - ↳ Le schéma de couture est réalisé. À la fin de la couture, l'écran **Programme** affiche la prochaine séquence de schémas de couture, par exemple <1.2> ; l'écran **Fonction** affiche le numéro du schéma de couture suivant, et ainsi de suite.
4. Pour changer de schéma de couture pendant une séquence, appuyer sur les touches **+/- Programme** et sélectionner le schéma de couture souhaité.

4.17 Effacer des séquences de schémas de couture

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer simultanément sur les touches **Memory** et **P3**.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner une séquence de schémas de couture (C01 ~ C25).
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider la sélection.
4. Utilisez les touches **+/-** de l'écran inférieur pour régler ----.
5. Appuyer sur la touche **Ready** pour confirmer l'effacement.
6. Appuyer sur la touche **Memory** pour quitter le mode de mémoire.

4.18 Finir la couture

ATTENTION



Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

Ne pas placer les mains sous la pince soulevée.



1. Appuyer sur la touche **Ready**.
 Le voyant DEL de la touche s'allume. L'unité de commande est en mode de couture.
2. Interrupteur principal sur ARRÊT.

Remarque

Si vous éteignez la machine sans avoir préalablement appuyé sur la touche **Ready**, les valeurs modifiées ne sont pas enregistrées.

4.19 Éditer les paramètres dans la mémoire

4.19.1 Éditer les paramètres du niveau M1

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 3 secondes.
 - ↳ L'unité de commande émet un « bip », le voyant DEL de la touche s'allume.
L'écran **Programme** affiche le numéro du paramètre ; l'écran **Fonction** affiche les valeurs du paramètre.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner d'autres paramètres.
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider le paramètre.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour modifier les valeurs.
5. Appuyer sur la touche **Reset** pour annuler une modification.
6. Appuyer sur la touche **Ready** pour enregistrer une modification.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.
7. Appuyer sur la touche **Memory**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.

4.19.2 Éditer les paramètres du niveau M2

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 6 secondes.
 - ↳ L'unité de commande émet deux « bip », le voyant DEL de la touche s'allume.
L'écran **Programme** affiche le numéro du paramètre ; l'écran **Fonction** affiche les valeurs.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** pour sélectionner d'autres paramètres.
3. Appuyer sur la touche **Ready** pour valider le paramètre.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** pour modifier les valeurs.
5. Appuyer sur la touche **Reset** pour annuler une modification.
6. Appuyer sur la touche **Ready** pour enregistrer une modification.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.
7. Appuyer sur la touche **Memory**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.

4.20 Rétablir les paramètres par défaut

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 6 secondes.
↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Sélectionner le numéro de paramètre U098 à l'aide des touches **+/- Programme**.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.
4. Saisir la valeur de fonction 1 à l'aide des touches **+/- Fonction**.
5. Appuyer sur la touche **Sélection**.
↳ L'unité de commande émet un « bip ». Si l'unité de commande émet trois « bips », la procédure de réinitialisation n'a pas abouti.
6. Pour la classe 532, régler le paramètre U085.

Régler le paramètre U085 (classe 532)

Une fois les paramètres par défaut rétablis, le paramètre U085 doit être réglé pour l'automate pose-boutons.

Condition préalable :

La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 6 secondes.
↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Sélectionner le numéro de paramètre U085 à l'aide des touches **+/- Programme**.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.
4. Saisir la valeur de fonction 1 à l'aide des touches **+/- Fonction**.
- ↳ Appuyer sur la touche **Sélection**.

4.21 Éditer des schémas de couture en externe

ATTENTION

Risque d'endommagement de la pince si la dimension du champ de couture ne correspond pas au pied pinceur!

Vérifier le pied pinceur et l'ajuster si nécessaire.

Les schémas de couture peuvent être créés et édités sur un ordinateur externe, par exemple avec MS Excel ou un éditeur de texte.

Chaque ligne correspond à une abscisse et une ordonnée. Le schéma de couture possède des dimensions maximales de 400 x 300 x 1/10 mm.

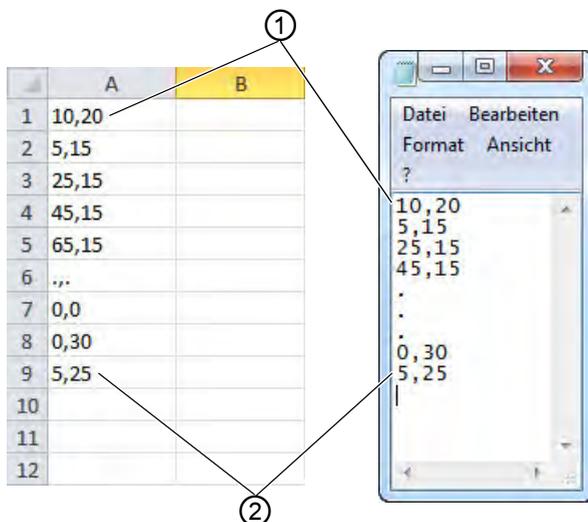
Les valeurs négatives ou décimales ne sont pas autorisées.



Information

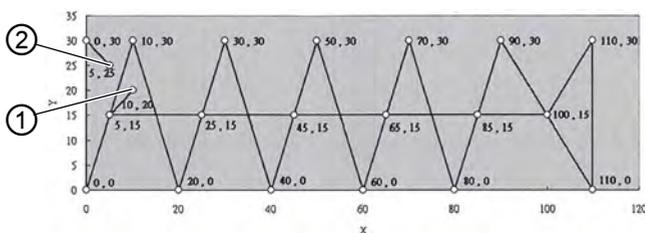
L'opérateur n'a pas besoin d'effectuer de calculs pour centrer le schéma de couture. La machine positionne automatiquement le schéma de couture au centre du champ de couture. Afin de déplacer le schéma de couture par la suite, voir le chapitre Enregistrer des schémas de couture ( S. 39).

Fig. 12: Exemple de coordonnées de schéma de points dans MS Excel ou un éditeur de texte



(1) - Point de départ/premier point (2) - Point final/dernier point

Fig. 13: Exemple de schéma de couture



(1) - Point de départ/premier point (2) - Point final/dernier point



1. Saisie des coordonnées de schéma de points effectuée dans MS Excel ou dans un éditeur de texte.
Les coordonnées sont saisies avec une précision de 0,1 mm et sont séparées par une virgule.



Important

Dans un éditeur de texte, la dernière ligne de coordonnées doit se terminer par un retour à la ligne, afin que le curseur soit positionné dans la prochaine ligne vide.

2. Enregistrer le fichier :
 - Nom du fichier : HSR2000 ~ HSR2099
 - Format de fichier : .CSV
3. Enregistrer le fichier sur une clé USB.



Information

Il est également possible de créer des schémas de couture avec DA-CAD 5000 et de les enregistrer en tant que fichier CSV.

4.22 Utiliser une clé USB

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 nouveaux schémas de couture sur l'unité de commande via une clé USB.

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Insérer la clé USB dans le port correspondant de l'unité de commande.
 - ↳ L'unité de commande émet un bref « bip ».
2. Appuyer sur la touche **USB**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume ; l'écran **Programme** affiche le numéro de paramètre U01.
3. Appuyer sur les touches **+/- Programme** et sélectionner un emplacement de mémoire (U01 ~ U10).
4. Appuyer sur la touche **Ready**.
 - ↳ L'écran **Fonction** affiche des chiffres de 1 à 4 :
 - 1 : Transférer un schéma de couture depuis la clé USB.
 - 2 : Transférer un schéma de couture sur la clé USB.
 - 3 : Effacer un schéma de couture sur l'unité de commande.
 - 4 : Éditer un schéma de couture.

Enregistrer un schéma de couture depuis la clé USB sur l'unité de commande : Valeur 1



1. Régler la valeur 1 avec les touches **+/- Fonction**.
2. Appuyer sur la touche **Sélection** et sélectionner le fichier du schéma de couture (HSR2000.csv ~ HSR2099.csv).
3. Appuyer sur la touche **Sélection** pour transférer le schéma de couture depuis la clé USB.
- ↳ L'écran **Fonction** affiche la valeur **OK**, l'unité de commande émet un « bip », le schéma de couture est enregistré.
4. Appuyer deux fois sur la touche **Reset**.

Enregistrer un schéma de couture depuis l'unité de commande sur la clé USB : Valeur 2



1. Régler la valeur 2 avec les touches **+/- Fonction**.
2. Appuyer sur la touche **Sélection** pour enregistrer le schéma de couture sur la clé USB (HSW2001.csv = U01 ~ HSW2010.csv = U10).
3. Appuyer sur la touche **Sélection** pour valider l'enregistrement.
- ↳ L'écran **Fonction** affiche la valeur **OK**, l'unité de commande émet un « bip », le schéma de couture est enregistré.
4. Appuyer deux fois sur la touche **Reset**.

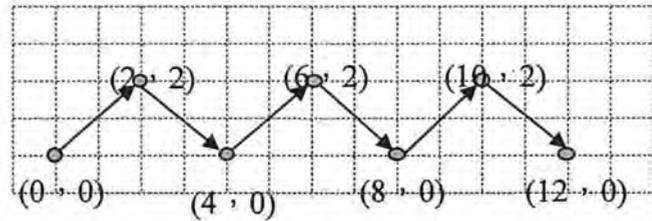
Effacer un schéma de couture sur l'unité de commande : Valeur 3



1. Régler la valeur 3 avec les touches **+/- Fonction**.
2. Appuyer sur la touche **Sélection**.
3. Appuyer sur la touche **Reset** pour valider l'effacement.
- ↳ L'écran **Fonction** affiche « ---- ».

Éditer un schéma de couture / test de contour : Valeur 4

Fig. 14: Éditer un schéma de couture



1. Régler la valeur 4 avec les touches **+/- Fonction**.
2. Appuyer sur la touche **Sélection**.
 - ↳ L'écran **Programme** affiche 1 pour le premier point de couture ; l'écran **Fonction** affiche la valeur pour l'axe X, le voyant DEL du symbole **Axe X** s'allume.
3. Avec les touches **+/- Fonction**, saisir les coordonnées du premier point de couture pour l'axe X.
4. Appuyer sur la touche **Sélection**.
 - ↳ Le voyant DEL du symbole **Axe Y** s'allume, l'écran **Fonction** affiche la valeur pour l'axe Y.
5. Avec les touches **+/- Fonction**, saisir les coordonnées du premier point de couture pour l'axe Y.
6. Sélectionner le point de couture suivant avec les touches **+/- Programme**.
7. Répéter les étapes 3 à 5 pour tous les autres points.
8. Appuyer sur la touche **Ready** pour enregistrer le schéma de couture édité.
9. Appuyer sur la touche **Reset**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.
10. Appuyer sur la touche **USB**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.

4.23 Installer le logiciel à l'aide d'une clé USB

ATTENTION

Risque d'endommagement de la machine en cas d'interruption de l'opération de copie!

Ne jamais enlever la clé USB pendant la copie.
Retirer la clé USB uniquement après la durée indiquée.

Si une nouvelle version du logiciel est disponible, vous pouvez la télécharger sur le site www.duerkopp-adler.com et l'installer à l'aide d'une clé USB.



Important

Les fichiers suivants doivent être enregistrés sur la clé USB :

- FUYSTS.BT
- LEEYSTS.BT1
- BT1mot
- BT1PAT

4.23.1 Installer le logiciel principal



1. Mettre en marche l'unité de commande.
2. Insérer la clé USB.
3. Appuyer sur la touche **USB** et attendre environ 3 secondes.
4. Appuyer sur la touche **Memory**.
5. Avec les touches **+/- Fonction**, régler la valeur 5 sur l'écran **Fonction**.
6. Appuyer sur la touche **Sélection**.
- ↳ Le téléchargement sur l'unité de commande démarre.



Important

Lorsque l'écran **Fonction** n'affiche plus aucune valeur, le téléchargement est terminé. Patienter encore pendant au moins **25 secondes**, sinon, l'unité de commande pourrait tomber en panne !

7. Arrêter l'unité de commande.
8. Retirer la clé USB.

4.23.2 Installer des schémas de couture



1. Mettre en marche l'unité de commande.
 - ↳ La version actuelle du logiciel est brièvement affichée à l'écran.
2. Insérer la clé USB.
3. Appuyer sur la touche **USB** et attendre environ 3 secondes.
4. Appuyer sur la touche **Memory**.
5. Appuyer sur la touche **P5**.
 - ↳ Le téléchargement sur l'unité de commande démarre. La procédure dure environ 4 min.
6. Appuyer sur la touche **Reset**.
7. Retirer la clé USB.
 - ↳ Le transfert du logiciel est terminé.

4.23.3 Régler le paramètre U085 (classe 532)

Une fois le nouveau logiciel installé, le paramètre U085 doit être réglé pour l'automate pose-boutons.

Condition préalable :

- La machine est en mode de programmation, le voyant DEL de la touche **Ready** est éteint.



1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 6 secondes.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Sélectionner le numéro de paramètre U085 à l'aide des touches **+/- Programme**.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.
4. Saisir la valeur de fonction 1 à l'aide des touches **+/- Fonction**.
5. Appuyer sur la touche **Sélection**.

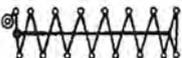
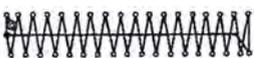
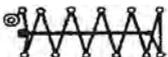
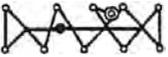
4.23.4 Vérifier la version du logiciel

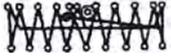
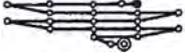
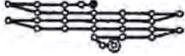
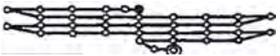
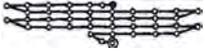
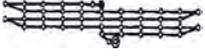


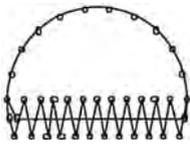
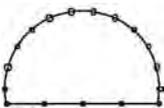
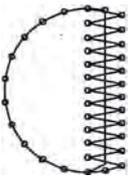
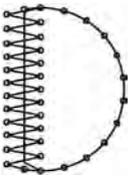
1. Appuyer sur la touche **Memory** pendant 6 secondes.
 - ↳ L'unité de commande émet deux « bip », le voyant DEL de la touche s'allume.
2. Appuyer sur les touches **+/- Programme** et sélectionner le paramètre **U097**.
3. Appuyer sur la touche **Ready**.
 - ↳ Les versions actuelles du logiciel sont affichées :
 - M X.XX = Programme principal
 - P X.XX = Panneau de commande
 - T X.XX = Servomoteurs
 - A X.XX = Schémas de couture
4. Appuyer sur les touches **+/- Fonction** et vérifier la version du logiciel concernée.
5. Appuyer sur la touche **Ready**.
6. Appuyer sur la touche **Memory**.
 - ↳ Le voyant DEL de la touche s'éteint.

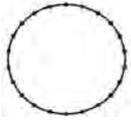
4.24 Schémas de couture

4.24.1 Schémas de couture standards pour la classe 512

N°	Diagramme des points de couture	Nombre des points de couture	Dimensions (mm) X x Y
1		42	16 x 2
2			10 x 2
3			16 x 2,5
4			24 x 3
5		28	10 x 2
6			16 x 2
7		36	10 x 2
8			16 x 2,5
9		56	24 x 3
10		64	24 x 3
11		21	6 x 2,5
12		28	6 x 2,5
13		36	6 x 2,5
14		14	8 x 2

N°	Diagramme des points de couture	Nombre des points de couture	Dimensions (mm) X x Y
15		21	8 x 2
16		28	8 x 2
17		21	10 x 0,1
18		28	10 x 0,1
19			25 x 0,1
20		36	25 x 0,1
21		41	25 x 0,1
22		44	35 x 0,1
23		28	4 x 20
24		36	
25		42	
26		56	

N°	Diagramme des points de couture	Nombre des points de couture	Dimensions (mm) X x Y
27		18	0,1 x 20
28		21	0,1 x 10
29		21	0,1 x 20
30		28	0,1 x 20
31		52	10 x 7
32		63	12 x 7
33		24	10 x 6
34		31	12 x 6
35		48	7 x 10
36		48	7 x 10
37		90	24 x 3

N°	Diagramme des points de couture	Nombre des points de couture	Dimensions (mm) X x Y
38		28	8 x 2
39		28	Ø 12
40		48	
41		29	2,5 x 20
42		39	2,5 x 25
43		45	2,5 x 25
44		58	2,5 x 30
45		75	2,5 x 30
46		42	2,5 x 30
47		91	Ø 8
48		99	
49		148	
50		164	

4.24.2 Schémas de couture standards pour la classe 532

N°	Forme des points	Répartition des points	Dimensions (mm) X x Y	N°	Forme des points	Répartition des points	Dimensions (mm) X x Y
1 / 34		6 - 6	3,4 x 3,4	18 / 44		6	3,4 x 0
2 / 35		8 - 8		19 / 45		8	
3		10 - 10		20		10	
4		12 - 12		21		12	
5 / 36		6 - 6	3,4 x 3,4	22		16	0 x 3,4
6 / 37		8 - 8		23 / 46		6	
7		10 - 10		24		10	
8		12 - 12		25		12	
9 / 38		6 - 6	3,4 x 3,4	26 / 47		6 - 6	3,4 x 3,4
10 / 39		8 - 8		27		10 - 10	
11		10 - 10		28 / 48		6 - 6	
12 / 40		6 - 6	3,4 x 3,4	29		10 - 10	3,4 x 3,4
13 / 41		8 - 8		30 / 49		5 - 5 - 5	
14		10 - 10		31		8 - 8 - 8	
15 / 42				6 - 6	3,4 x 3,4	32 / 50	
16 / 43	8 - 8		33	8 - 8 - 8			
17	10 - 10						

5 Maintenance

AVERTISSEMENT



Risque de blessures dues à des éléments pointus !

Risque de piqûre et de coupure.

Lors de tous travaux de maintenance, arrêter préalablement la machine ou passer en mode enfilage.

AVERTISSEMENT



Risque de blessures dues aux pièces en mouvement !

Risque d'écrasement.

Lors de tous travaux de maintenance, arrêter préalablement la machine ou passer en mode enfilage.

Ce chapitre décrit les travaux de maintenance qui doivent être effectués régulièrement afin de prolonger la durée de vie de la machine et de préserver la qualité de la couture.

Les travaux de maintenance plus poussés ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé qualifié ( *Notice d'entretien*).

Intervalles de maintenance

Travaux à effectuer	Heures de service			
	8	40	160	1000
Ôter les poussières de couture et déchets de fil	●			
Nettoyer la grille de ventilation au boîtier de l'unité de contrôle	●			
Faire le niveau d'huile	●			
Lubrifier la machine à coudre				●

5.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT



Risque de blessures dues à des particules en suspension !

Des particules en suspension peuvent atteindre les yeux et entraîner des blessures.

Porter des lunettes de protection.

Tenir le pistolet à air comprimé de sorte que les particules ne volent pas à proximité des personnes. Veiller à ce qu'aucune particule n'atteigne le carter d'huile.

REMARQUE

Dommages matériels dus à l'encrassement !

De la poussière de couture et des résidus de fil peuvent entraver le fonctionnement de la machine.

Nettoyer la machine comme indiqué.

REMARQUE

Dommages matériels dus à des nettoyeurs contenant des solvants !

Les nettoyeurs contenant des solvants endommagent la peinture.

Utiliser uniquement des substances sans solvants pour le nettoyage.

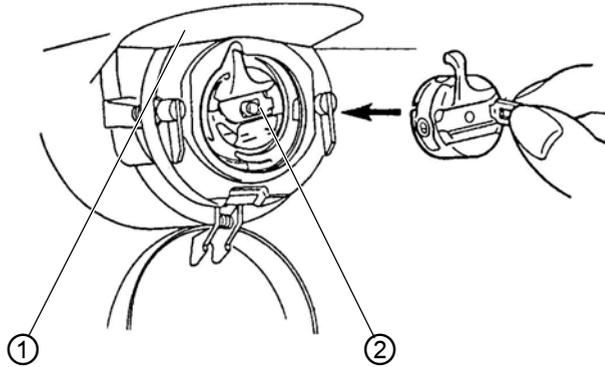
Les poussières de couture et les restes de fil doivent être enlevés toutes les 8 heures de service avec un pistolet à air comprimé ou un pinceau. Avec un matériel de couture qui produit beaucoup de poussière, il faut nettoyer la machine plus souvent.

Une machine à coudre propre vous met à l'abri de pannes et perturbations !

Endroits nécessitant un nettoyage particulier:

- Endroit en dessus de la plaque à aiguille (1)
- Endroit autour du crochet (2)
- Boîte à canette et son intérieur
- Coupe-fil
- Endroit autour de l'aiguille

Fig. 15: Nettoyage et inspection



(1) - Dessus de la plaque à aiguille (2) - Crochet

5.2 Lubrification

ATTENTION



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

L'huile peut causer des lésions en cas de contact avec la peau.

Éviter tout contact cutané avec l'huile.

Si de l'huile est entrée en contact avec la peau, laver soigneusement les zones concernées.

REMARQUE

Dommages matériels dus à une huile inadéquate !

Des types d'huile inadéquats peuvent entraîner des dommages sur la machine.

Utiliser uniquement de l'huile conforme aux indications de la notice.

ATTENTION



Dommages causés à l'environnement par l'huile !

L'huile est une substance nocive et ne doit pas être déversée dans les égouts ou dans le sol.

Récupérer l'huile usagée avec soin.

Éliminer l'huile usagée et les pièces de la machine couvertes d'huile selon les dispositions nationales.

La machine est équipée d'un système de lubrification centrale par mèche d'huile. Les roulements sont alimentés depuis le réservoir d'huile.

Pour le remplissage du réservoir d'huile, utiliser exclusivement l'huile lubrifiante **DA 10** ou une huile équivalente ayant les spécifications suivantes :

- Viscosité à 40 °C : 10 mm²/s
- Point d'éclair : 150 °C

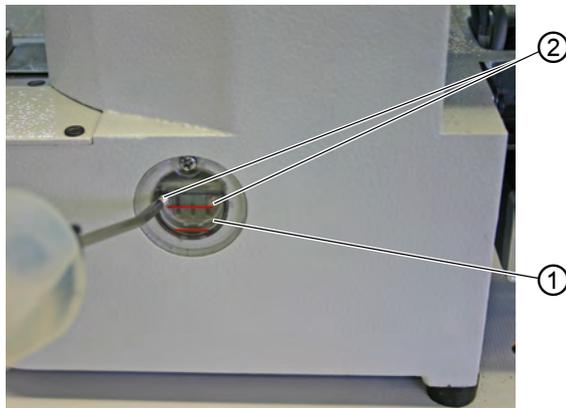
L'huile lubrifiante peut être achetée auprès de nos points de vente sous les références suivantes.

Contenant	N° de réf.
250 ml	9047 000011
1 l	9047 000012
2 l	9047 000013
5 l	9047 000014

5.2.1 Vérifier le niveau d'huile

La machine à coudre automatique est pourvue d'un graissage central par mèches. Les points de graissage sont alimentés depuis le réservoir d'huile (1).

Fig. 16: Faire le niveau d'huile



(1) - Réservoir d'huile

(2) - Ouverture de remplissage



Réglage correct

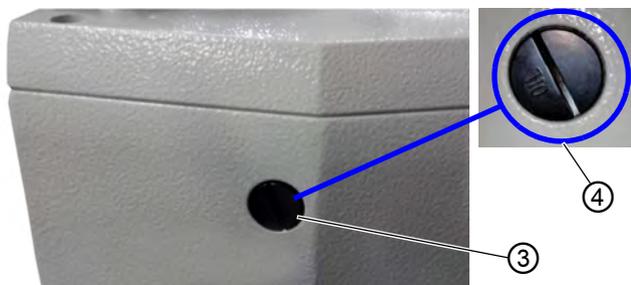
Le niveau d'huile ne doit pas descendre au-dessous du trait-repère rouge inférieur du réservoir d'huile (1) ou dépasser le trait-repère rouge supérieur.



1. Remplir d'huile à travers l'ouverture de remplissage (2) jusqu'au trait-repère rouge supérieur.

Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement

Fig. 17: Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement (1)



- (3) - Ouverture de remplissage d'huile (4) - Vis d'huile



1. Dévisser la vis (4) de l'ouverture de remplissage d'huile (3) située à l'arrière de la machine.
2. Verser de l'huile par l'ouverture de remplissage d'huile (3).
3. Pour la lubrification, une quantité maximale de 110 ml d'huile est nécessaire.

Fig. 18: Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement (2)



- (5) - Verre regard de l'huile

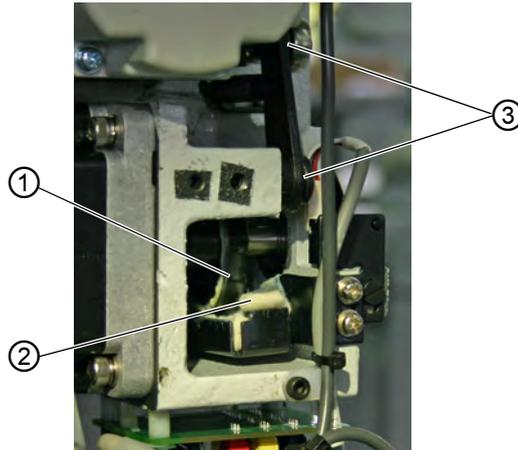
- ↳ Lorsque l'huile arrive au contact du verre regard (5) pendant l'opération, c'est qu'il y a assez d'huile dans le réservoir.

5.2.2 Graissage

Les parties mobiles de la machine doivent être graissées convenablement pour maintenir le bon fonctionnement de la machine.

Points de graissage à la face arrière de la machine

Fig. 19: Graissage (1)



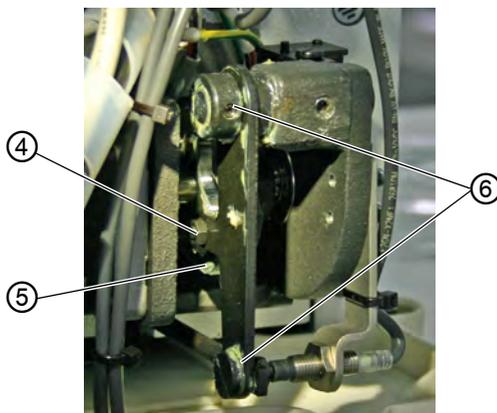
(1) - Came
(2) - Feutre

(3) - Articulations



1. Mettre une quantité suffisante de graisse sur le feutre (2) pour lubrifier la partie extérieure de la came (1).
2. Mettre un peu de graisse sur les articulations (3) pour les garder souples.

Fig. 20: Graissage (2)



(4) - Galet

(6) - Articulations

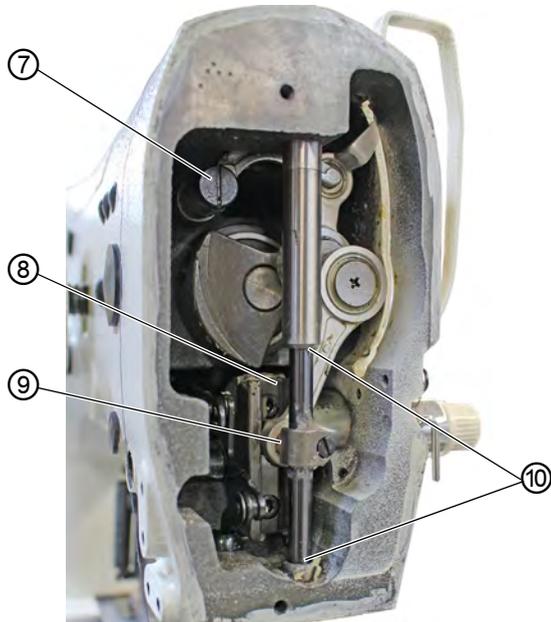
(5) - Gorge de guidage



3. Mettre un peu de graisse depuis l'extérieur sur la gorge de guidage intérieure (5) et le galet (4).
4. Mettre un peu de graisse sur les articulations (6).

Points de graissage à la tête de machine

Fig. 21: Graissage (3)



(7) - Guidon du levier de fil
(8) - Rainure

(9) - Tête cruciforme arrière
(10) - Douilles



1. Mettre de la graisse sur la tête cruciforme arrière (9) et les douilles (10).
2. Graisser la rainure (8).
3. Graisser le guidon du levier de fil (7).

6 Installation

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des parties en mouvement!

Risque d'écrasement.

Seulement un personnel qualifié est autorisé à assembler et installer la machine.

Portez des gants et des chaussures de protection pour déballer et installer la machine.

6.1 Vérifier l'étendue de la livraison

L'étendue de la livraison dépend de votre commande.

1. Vérifier que le contenu de la livraison est au complet.

La description suivante est valable pour une machine à coudre automatique dont tous les composants ont été livré par Dürkopp Adler.

• Tête de machine

Accessoires avec:

- Porte-bobines
- Housse de protection
- Matériel de fixation

Lot de composants unité de contrôle:

- Interrupteur principal
- panneau de commande
- Unité de contrôle

Équipements optionnels:

- Bâti avec dessus de table, tiroir et tringles
- Pédale

6.2 Enlever les dispositifs de sécurité pour le transport



1. Enlevez les dispositifs de sécurité de transport suivants:
 - Les feuillards de cerclage et les lattes retenant la tête de machine
 - Les feuillards de cerclage et les lattes retenant le dessus de table
 - Les feuillards de cerclage et les lattes retenant le bâti.

6.3 Assemblage

6.3.1 Vérifier les dessus de table

ATTENTION



Risque de blessure dû à une capacité portante insuffisante pour un dessus de table artisanal!

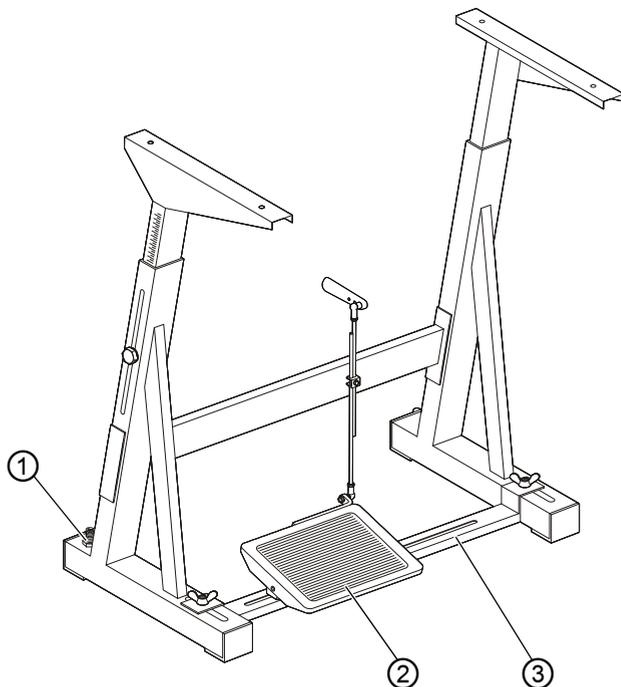
Risque d'écrasement.

Assurez-vous que le dessus de table possède la capacité portante et la solidité nécessaire.

Les découpures des dessus de table artisanaux doivent avoir mesures indiquées dans le dessin (voir annexe).

6.3.2 Monter le bâti

Fig. 22: Monter le bâti



(1) - Vis de réglage
(2) - Pédale

(3) - Traverse du bâti

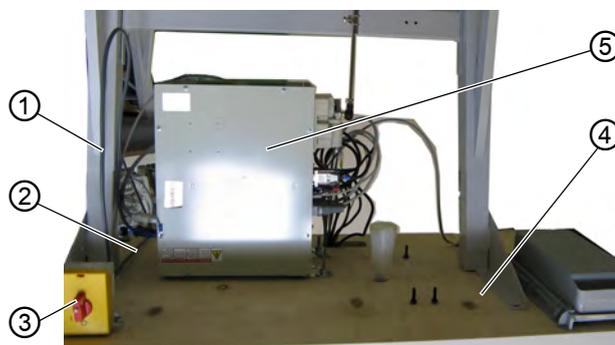


Assembler l'ossature du bâti.

1. Tourner la vis de réglage (1) pour la stabilité du bâti. Les 4 pieds du bâti doivent reposer sur le sol.
2. Visser la pédale (2) sur la traverse du bâti (3)
3. Pousser la pédale (2) pour la centrer sur la traverse du bâti (3). Pour un réglage facile la traverse du bâti est pourvue de trous oblongs.

6.3.3 Compléter le dessus de table

Fig. 23: Compléter le dessus de table (1)

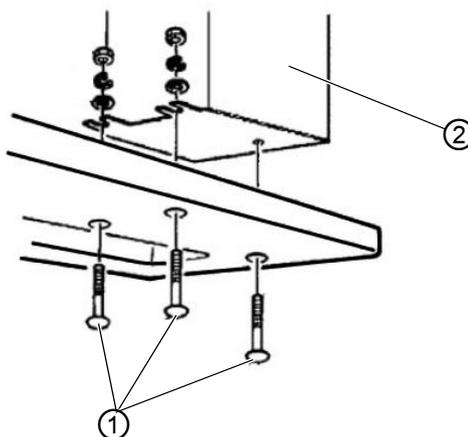


- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| (1) - Câble de connexion | (4) - Dessus de table |
| (2) - Câble de connexion | (5) - Boîtier de commande |
| (3) - Interrupteur principal | |



1. Poser le dessus de table (4) sur un plan de travail avec la face inférieure en haut.
2. Visser l'interrupteur principal (3) à gauche sur la face inférieure de la table.
3. Fixer les câbles de connexion (1) et (2) vers le boîtier de commande (5) sur le dessus de table, de préférence avec des collier de serrage à clou et soulagement de traction.

Fig. 24: Compléter le dessus de table (2)



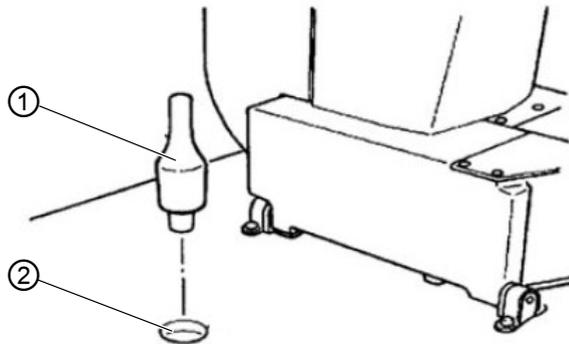
- | | |
|-----------|---------------------------|
| (1) - Vis | (2) - Boîtier de commande |
|-----------|---------------------------|



4. Poser le boîtier de commande (2) sur la face inférieure de la table.
5. Visser le boîtier de commande (2) avec 3 vis (1), rondelles, circlips et écrous sur la face inférieure de la table.

6.3.4 Monter le support pour la tête de machine

Fig. 25: Monter le support pour la tête de machine



(1) - Support pour la tête de machine

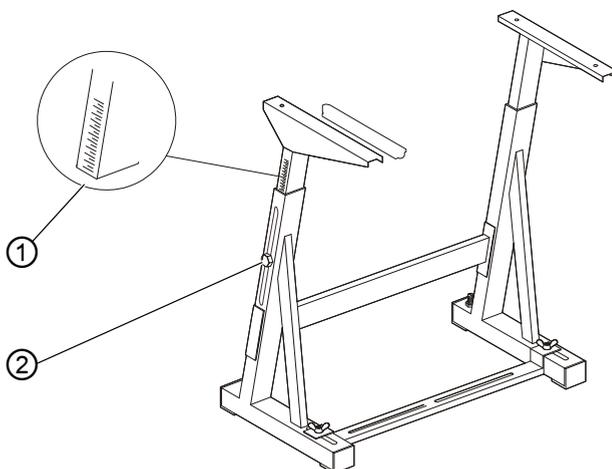
(2) - Trou



1. Introduire le support pour la tête de machine (1) dans le trou (2) du dessus de table.

6.3.5 Régler la hauteur de la table de travail

Fig. 26: Régler la hauteur de la table de travail



(1) - Cadran gradué

(2) - Vis

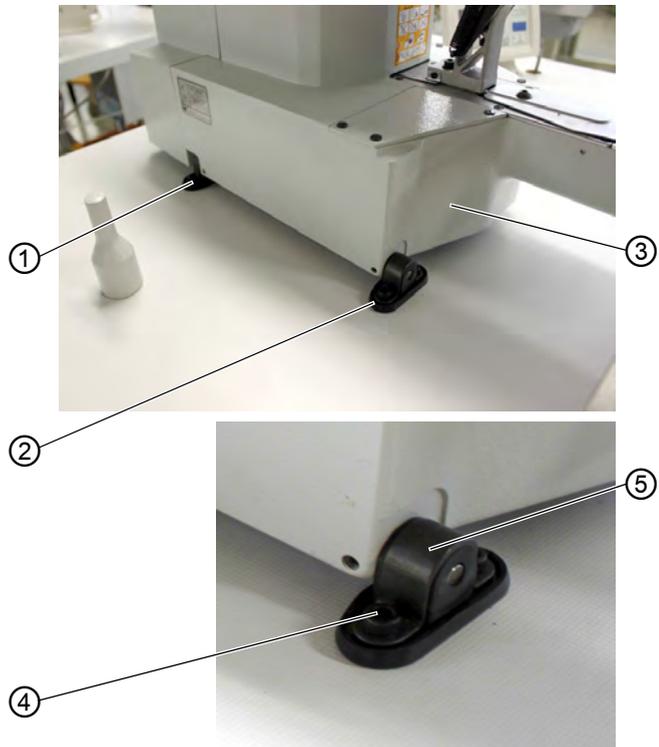
La table de travail peut avoir une hauteur entre 750 mm et 950 mm (mesurée entre le sol et le bord supérieur du dessus de table). La hauteur du bâti doit correspondre à la taille physique de l'opérateur.



1. Desserrer les vis (2) sur les deux barres du bâti.
2. Afin d'éviter que les barres se calent, tirer ou pousser la table uniformément sur les deux côtés.
Les cadrans gradués (1) à l'extérieur des barres rendent le réglage plus facile.
3. Serrer les deux vis (2).

6.3.6 Mettre la tête de machine en place

Fig. 27: Mettre la tête de machine en place



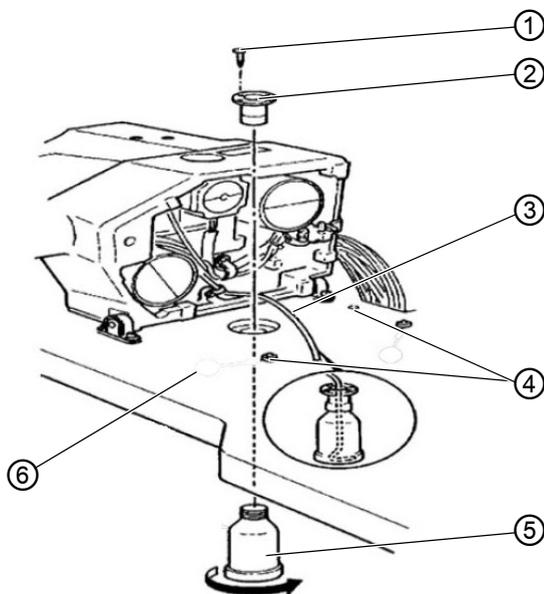
- (1) - Support de fixation (4) - Vis
(2) - Support de fixation (5) - Étrier
(3) - Machine à coudre automatique



1. Poser la machine à coudre (3) sur le dessus de table.
2. Fixer la machine à coudre (3) à gauche et à droite avec les supports de fixation (1) et (2). A cette fin, visser les deux supports de fixation avec les vis (4), l'étrier (5) et les écrous.

6.3.7 Monter le carter d'huile

Fig. 28: Monter le carter d'huile



- | | |
|---|-----------------------|
| (1) - Vis | (5) - Carter d'huile |
| (2) - Support de fixation | (6) - Dessus de table |
| (3) - Conduite d'huile | |
| (4) - Appui en caoutchouc
(dans le carter d'huile) | |



1. Introduire le support de fixation (2) dans le trou du dessus de table (6) et le fixer avec les 3 vis (1).
2. Visser le carter d'huile (5) au support de fixation (2).
3. Introduire la conduite d'huile (3) dans le carter d'huile (5).
4. Poser les appuis en caoutchouc (4) dans le dessus de table (6).

6.3.8 Connexion électrique

DANGER



Risque d'électrocution !

L'exposition au courant électrique peut provoquer des blessures mortelles.

UNIQUEMENT du personnel électricien qualifié ou des personnes ayant reçues une formation adéquate peuvent effectuer des travaux sur l'équipement électrique.

Lors des travaux sur l'équipement électrique, TOUJOURS débrancher la fiche d'alimentation.

6.3.9 Vérifier la tension du secteur

La tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'unité de contrôle doit correspondre avec celle du secteur.

6.3.10 Connecter les câbles à l'unité de contrôle

Fig. 29: Connecter les câbles à l'unité de contrôle

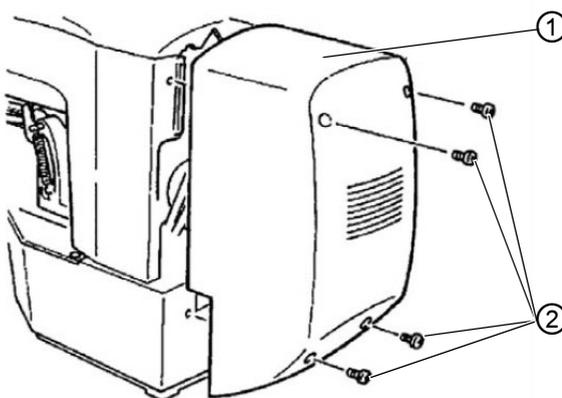


1. Connecter les câbles.
Tous les câbles ont été identifiés avec des désignation.
2. Poser les câbles vers le boîtier de l'unité de contrôle et lier les par des attaches-câbles.
3. Connecter la fiche d'alimentation des câbles.

4. Visser les conducteurs de potentialité au boîtier de l'unité de contrôle à l'endroit marqué par le symbole de mise à terre.

6.3.11 Monter le capot de recouvrement

Fig. 30: Monter le capot de recouvrement



(1) - Capot de recouvrement

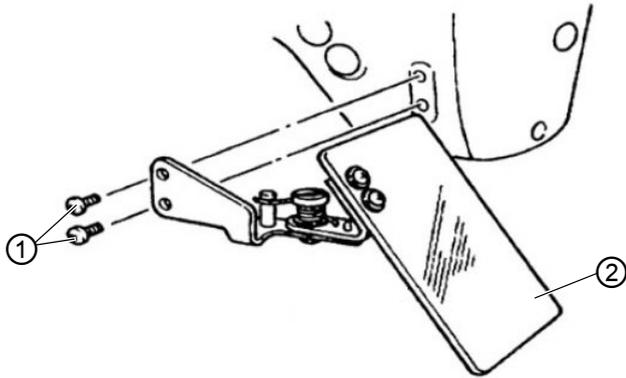
(2) - Vis



1. Visser le capot de recouvrement (1) avec 4 vis (2) à la tête de la machine.

6.3.12 Monter la protection des yeux

Fig. 31: Monter la protection des yeux



(1) - Vis

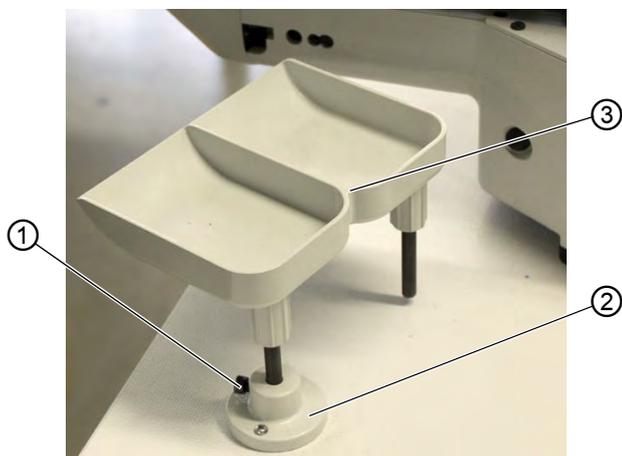
(2) - Protection des yeux



1. Visser la protection des yeux (2) avec 2 vis (1) à la tête de la machine.

6.4 Fixer le rack de boutons (classe 532)

Fig. 32: Fixer le rack de boutons



(1) - Vis

(3) - Rack de boutons

(2) - Support de fixation



1. Visser le support de fixation (2) au dessus de table.
2. Introduire le rack de boutons (3) dans le support de fixation (2) et fixer le par un vis (1).

6.5 Essai de couture

Après achèvement des travaux d'installation, effectuer un test de couture.

ATTENTION



Risque de blessure dû à la pointe de l'aiguille et des parties en mouvement!

Risque d'écrasement et de piqûre.

N'enfiler les fils d'aiguille et du crochet, qu'après avoir coupé la machine à coudre du secteur.



1. Enficher la fiche de secteur.
2. Mettre l'interrupteur principal sur ARRÊT.
3. Enfiler le fil de canette.
4. Mettre l'interrupteur sur MARCHÉ.
5. Remplir la canette à une vitesse moyenne.
6. Mettre l'interrupteur principal sur ARRÊT.
7. Enfiler le fil d'aiguille ainsi que le fil de crochet.
8. Choisir le matériel à coudre.
9. Débuter l'essai de couture à une vitesse réduite, puis augmenter la vitesse progressivement.
10. Vérifier si le résultat de couture correspond à vos attentes. Si ce n'est pas le cas, voir le chapitre Régler la tension du fil d'aiguille ( S. 16)

7 Mise hors service

AVERTISSEMENT



Risque de blessures en cas de négligence !

Risque de blessures graves.

Nettoyer la machine **UNIQUEMENT** lorsqu'elle est désactivée.

Faire débrancher les raccordements **UNIQUEMENT** par du personnel formé.

ATTENTION



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

L'huile peut causer des lésions en cas de contact avec la peau.

Éviter tout contact cutané avec l'huile.

Si de l'huile est entrée en contact avec la peau, laver soigneusement les zones concernées.

La mise hors service de la machine, transitoire ou prolongée, nécessite la réalisation de différentes opérations.

Pour mettre la machine hors service :



1. Désactiver la machine.
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Débrancher la machine du réseau d'air comprimé, s'il y en a un.
4. Avec un chiffon, essuyer les résidus d'huile provenant du réservoir d'huile.
5. Recouvrir le panneau de commande pour le protéger de tout encrassement.
6. Recouvrir l'unité de commande pour la protéger de tout encrassement.
7. Selon les possibilités, recouvrir la machine complète pour la protéger de tout encrassement et dommage.

8 Mise au rebut

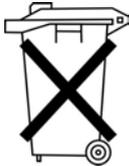
ATTENTION



Risque de pollution environnementale en cas de mise au rebut incorrecte !

En cas de mise au rebut incorrecte de la machine, il existe un risque important de pollution environnementale.

TOUJOURS respecter les prescriptions nationales relatives à la mise au rebut.



La machine ne doit pas être mise au rebut avec les ordures ménagères.

Elle doit être mise au rebut de manière appropriée, conformément aux prescriptions nationales.

Lors de la mise au rebut de la machine, ne pas oublier qu'elle se compose de différents matériaux (acier, plastique, éléments électroniques, etc.). Pour leur mise au rebut, respecter les prescriptions nationales.

9 Élimination des dysfonctionnements

9.1 Service clientèle

En cas de réparation ou de problème avec la machine, contacter :

Dürkopp Adler GmbH

Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld

Tél. +49 (0) 180 5 383 756

Fax +49 (0) 521 925 2594

E-mail : service@duerkopp-adler.com

Internet : www.duerkopp-adler.com



9.2 Messages du logiciel

Si une erreur survient, consulter la  *notice d'entretien* ou s'adresser au service clientèle. Ne pas tenter de corriger l'erreur soi-même..

Message d'erreur					Description	Cause possible	Dépannage
E				8	Erreur Données de tableau	Impossible de lire les données du tableau	<ul style="list-style-type: none"> Enregistrer à nouveau les données du tableau.
E			1	0	Erreur Numéro de schéma de couture	Le schéma de couture sélectionné n'est pas enregistré dans la mémoire ROM ou n'est pas lisible. Le schéma de couture est « 0 »	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche Reset pour valider le n° du schéma de couture.

Message d'erreur				Description	Cause possible	Dépannage
E		3	0	Erreur Barre à aiguille en position haute	La barre à aiguille n'est pas en position haute	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les raccordements. • Tourner la barre à aiguille en position « point mort haut ».
E		4	0	Erreur Zone de couture	Zone de couture dépassée	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche Reset. • Vérifier les échelles X/Y.
E		4	2	Erreur Agrandissement	La longueur de la couture est supérieure à 10 mm	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche Reset. • Vérifier le schéma de couture et les échelles X/Y.
E		4	5	Erreur Données de schéma de couture	Les données du schéma de couture ne sont pas acceptées	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche Reset. • Vérifier la mémoire ROM.
E		5	0	Interruption	Touche Reset enfoncée pendant la couture. La machine à coudre s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche Reset. • Déclencher le coupe-fil. • Relancer le processus de couture.
E	3	0	2	Erreur Tête de machine	La tête de la machine est rabattue.	<ul style="list-style-type: none"> • Remonter la tête de la machine.
E	3	0	5	Erreur position du coupe-fil	Le couteau du coupe-fil n'est pas en position de base	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E	3	0	6	Erreur position de l'attrape-fil	L'attrape-fil n'est pas en position de base	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E	3	3	2	Erreur position du pied pinceur	Le pied pinceur n'est pas en position de base	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E	5	0	1	Erreur de lecture des données	Données indisponibles ou enregistrées au mauvais format	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrer à nouveau les données sur une clé USB.
E	5	0	2	Erreur de lecture de clé USB	Fichier MOT corrompu	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrer à nouveau les données sur une clé USB.
E	5	0	3	Erreur de lecture SUM	Données de somme de contrôle corrompues dans le fichier MOT	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrer à nouveau le fichier de somme de contrôle sur une clé USB.

Message d'erreur					Description	Cause possible	Dépannage
E		5	0	4	Erreur bloc final	Aucun bloc final dans le fichier MOT	<ul style="list-style-type: none"> Enregistrer à nouveau le fichier de bloc final sur une clé USB.
E		5	0	5	Erreur de lecture de clé USB	Clé USB introuvable	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur principal sur ARRÊT. Interrupteur principal sur MARCHE. Insérer à nouveau la clé USB.
E		5	0	6	Erreur de lecture de clé USB	Lecture de U01 ~ U10 impossible.	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur principal sur ARRÊT. Interrupteur principal sur MARCHE. Insérer à nouveau la clé USB.
E		5	0	7	Erreur de lecture des nouveaux schémas de couture	Erreur de lecture de U01 ~ U10	<ul style="list-style-type: none"> Transférer à nouveau les données.
E		5	0	8	Erreur de fichier propres schémas de couture	Erreur de lecture de U01 ~ U10	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le type de fichier.
E		5	0	9	Erreur de fichier propres schémas de couture	Erreur de lecture de U01 ~ U10	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le type de fichier.
E		5	1	0	Erreur de fichier propres schémas de couture	Erreur de lecture de U01 ~ U10	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le type de fichier. Enregistrer à nouveau les données sur une clé USB.
E		5	1	1	Erreur d'écriture sur la clé USB	Un fichier avec le même nom existe déjà	<ul style="list-style-type: none"> Effacer ou renommer le fichier.
E		5	1	2	Erreur de lecture de clé USB	Les données ne peuvent pas être transférées depuis la clé USB	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la clé USB. Insérer à nouveau la clé USB.
E		5	1	3	Erreur d'écriture sur la clé USB	Les données ne peuvent pas être copiées sur la clé USB.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la clé USB. Insérer à nouveau la clé USB.
E		5	5	0	Erreur d'écriture de données	Erreur de transfert dans la mémoire Flash	<ul style="list-style-type: none"> Interrupteur principal sur ARRÊT. Renouveler le processus. Remplacer la carte-mère.

Message d'erreur				Description	Cause possible	Dépannage	
E		5	5	1	Erreur de processus interne	Erreur logicielle	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Renouveler le processus. • Remplacer la carte-mère. • Renouveler le logiciel.
E		7	0	7	Erreur signal du moteur	L'encodeur / le moteur ne reçoit pas de signal	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le moteur / l'encodeur.
E		7	3	6	Erreur rotation du moteur	Le moteur s'arrête après un certain temps / l'encodeur ne reçoit pas de signal	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le moteur / l'encodeur.
E		7	3	7	Erreur phase Z	Le signal Z ne change plus	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le moteur / l'encodeur.
E		7	3	8	Erreur phase Z	Signal Z imprécis / l'encodeur ne reçoit pas de signal	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le moteur / l'encodeur.
E		9	0	7	Erreur de recherche Axe X	Le capteur de l'axe X ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E		9	0	8	Erreur de recherche Axe Y	Le capteur de l'axe Y ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E		9	1	0	Erreur Recherche du pied pinceur	Le capteur du pied pinceur ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E		9	1	1	Erreur du moteur du pied pinceur	Le moteur du pied pinceur ne fonctionne pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le moteur et le raccordement.
E		9	1	2	Défaut interne	-	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le service technique DA
E		9	1	3	Erreur Recherche de l'attrape-fil	Le capteur de l'attrape-fil ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le capteur.
E		9	1	4	Erreur Moteur de l'attrape-fil	Le moteur de l'attrape-fil ne fonctionne pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur principal sur ARRÊT. • Vérifier le moteur et le raccordement.

9.3 Erreurs pendant la couture

Erreur	Causes possibles	Solution
Fil déroulé au début de la couture	La prétension du fil d'aiguille est trop élevée	Contrôler la prétension du fil d'aiguille ( p. 16).
Déchirement de fil	Les fils d'aiguille et de crochet ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage ( p. 15).
	L'aiguille est tordue ou à angles vifs	Remplacer l'aiguille ( p. 23).
	L'aiguille n'est pas correctement insérée dans la barre d'aiguille	Insérer correctement l'aiguille dans la barre d'aiguille ( p. 23).
	Le fil utilisé est inadapté	Utiliser un fil recommandé.
	Les tensions de fil sont trop élevées pour le fil utilisé	Contrôler les tensions de fil ( p. 16).
	Les éléments de guidage de fil tels que guide-fils sont à angles vifs	Contrôler le chemin d'enfilage ( p. 15).
	La plaque d'aiguille ou le crochet a été endommagé(e) par l'aiguille	Faire réparer ces éléments par un personnel spécialisé qualifié.

Erreur	Causes possibles	Solution
Points manqués	Les fils d'aiguille et de crochet ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage (📖 p. 15).
	L'aiguille est usée ou tordue	Remplacer l'aiguille (📖 p. 23).
	L'aiguille n'est pas correctement insérée dans la barre d'aiguille	Insérer correctement l'aiguille dans la barre d'aiguille (📖 p. 23).
	L'épaisseur d'aiguille utilisée est inadaptée	Utiliser l'épaisseur d'aiguille recommandée (📖 p. 95).
	Le porte-fil est mal monté	Contrôler le montage du porte-fil.
	Les tensions de fil sont trop élevées	Contrôler les tensions de fil (📖 p. 16).
	La plaque d'aiguille ou le crochet a été endommagé(e) par l'aiguille	Faire réparer ces éléments par un personnel spécialisé qualifié.
	L'écart entre le crochet et l'aiguille n'est pas correctement réglé	Régler correctement l'écart (📖 Notice d'entretien).
Points lâches	Les tensions de fil ne sont pas adaptées à la pièce à coudre, à l'épaisseur de la pièce à coudre ou au fil utilisé	Contrôler les tensions de fil (📖 p. 16).
	Les fils d'aiguille et de crochet ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage (📖 p. 15).
Rupture d'aiguille	L'épaisseur d'aiguille n'est pas adaptée à la pièce à coudre ou au fil	Utiliser l'épaisseur d'aiguille recommandée (📖 p. 95).

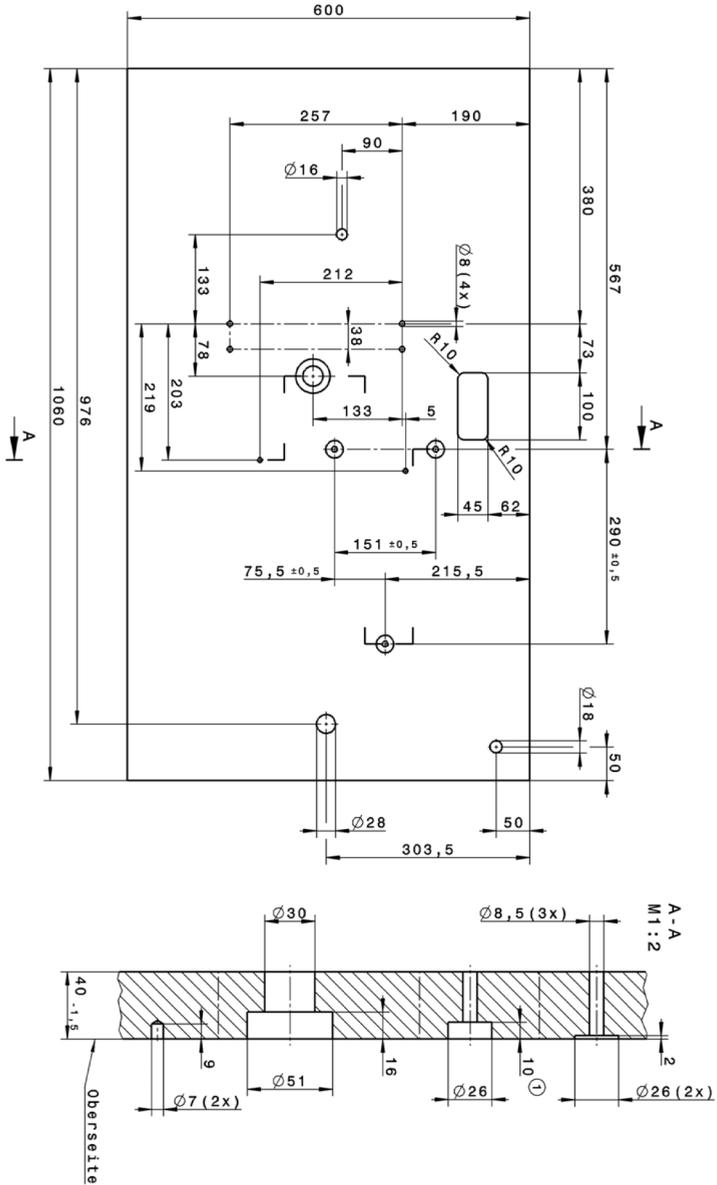
10 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	Unité	512-211-01	512-212-01	532-211-01
Type de point		301		
Type de crochet		Crochet oscillant		
Nombre d'aiguilles		1		
Système d'aiguille		134 DPx5	135x17 DPx17	
Épaisseur d'aiguille	[Nm]	80 - 110 12 - 18		
Longueur de point	[mm]	Selon le schéma de couture (0,1 mm à 10 mm)		Selon le schéma de couture (0,1 mm à 6,8 mm)
Vitesse de rotation max.	[min ⁻¹]	3000		
Vitesse à la livraison	[min ⁻¹]	2700		
Taille de la surface de couture	[mm]	max. dans l'axe des X: 40 max. dans l'axe des Y: 30	max. dans l'axe des X: 8,0 max. dans l'axe des Y: 4,0	max. dans l'axe des X: 10 max. dans l'axe des Y: 10
Nombre de modèles standard		50		33
Nombre de modèles mémorisables et modifiables		50		
Nombre de séquences		25		
Nombre de schémas de couture par séquence		30		
Démarrage en douceur		activable et désactivable		
Tension	[V]	230		

Caractéristiques techniques	Unité	512-211-01	512-212-01	532-211-01
Fréquence	[Hz]	50/60		
Longueur	[mm]	660		
Largeur	[mm]	230		
Hauteur	[mm]	430		
Poids	[kg]	69		

11 Annexe



DÜRKOPP ADLER GmbH

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail service@duerkopp-adler.com

www.duerkopp-adler.com

